

IP2063EN • 2019-11-12

Ditec



Ditec VALOR HH-HS

Telepítési útmutató

Tolóajtók automatizálása kórházakhoz és nehéz tolóajtók

(Az eredeti utasítás fordítása)

Tartalom

Tárgy	Oldal
1. Általános biztonsági előírások	3
2. Előszerezelt készülék beépítésére vonatkozó nyilatkozat	4
2.1 Irányelvek	4
3. Műszaki leírások	5
3.1 Kezelési útmutató	5
4. Telepítési példa	6
5. VALORHH rögzítés	7
6. VALORHS rögzítés	9
7. VALORHH ajtószárny felszerelése és beállítása	11
8. VALORHS ajtószárny felszerelése és beállítása	12
9. Padlómegvezető telepítése	13
10. Bordás szíj beállítása	14
11. Zár felszerelése	15
12. Tápellátás csatlakoztatása	16
13. Karbantartási terv	17

Jelmagyarázat



Ez a szimbólum olyan utasításokat vagy megjegyzéseket jelöl, amelyek különös figyelmet igényelnek a biztonsági kérdésekkel kapcsolatban.



Ez a szimbólum azokat az információkat jelöli, amelyek hasznosak a termék helyes működéséhez.

1. Általános biztonsági előírások



A kézikönyvben megadott információk be nem tartása személyi sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja. Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi felhasználás céljából.

Ez az összeszerelési és telepítési kézikönyv kizárólag szakképzett személyzet számára készült.

A szerelést, az elektromos csatlakozásokat és a beállításokat szakképzett személyzetnek kell elvégeznie, a megfelelő munkamódszerekkel összhangban és a hatályos előírásoknak megfelelően.

A termék telepítése előtt gondosan olvassa el az utasításokat.

A helytelen telepítés veszélyes lehet.



A csomagolóanyagokat (műanyag, polisztírol stb.) Nem szabad a környezetbe dobni vagy a gyermekek számára elérhető helyen hagyni, mivel ezek potenciális veszélyforrást jelentenek.

A termék telepítése előtt ellenőrizze, hogy kifogástalan állapotban van-e.

Ne telepítse a terméket robbanásveszélyes helyekre és légkörbe: gyúlékony gáz vagy füst jelenléte komoly biztonsági veszélyt jelent.

A motorizáló berendezés telepítése előtt végezzen el minden szükséges szerkezeti módosítást a biztonsági távolság kialakításához, valamint az összes zúzási, nyírási, csapdázási és általános veszélyes terület védelméhez vagy szigeteléséhez.

Győződjön meg arról, hogy a meglévő szerkezet szilárdsági és stabilitási szempontból megfelelő.

A készülék gyártója nem felel azért, hogy a motoros keretek felépítésekor nem tartják be a helyes munkamódszereket, vagy a használat során bekövetkező bármilyen deformációért.

A biztonsági berendezéseket (fotocellák, biztonsági élek, vészleállítók stb.) A vonatkozó törvények és irányelvek, a jó munkamódszerek, a telepítési helyiségek, a rendszer működési logikája és a motorizált ajtó vagy kapu által kifejtett erők figyelembevételével kell felszerelni.

A biztonsági berendezéseknek védeniük kell a motoros ajtó vagy kapu összezúzását, vágását, befogását és általános veszélyhelyzetét.

Tegye fel a törvény által előírt táblákat a veszélyes területek azonosítására.

Minden berendezésen látható jelzéssel kell ellátni a motoros ajtót vagy kaput azonosító adatokat.



Ha szükséges, csatlakoztassa a motoros ajtót vagy kaput egy hatékony földelő rendszerhez, amely megfelel a jelenlegi biztonsági előírásoknak.

A telepítés, a karbantartás és a javítás során szakítsa meg az áramellátást, mielőtt kinyitja a fedelet, hogy hozzáférjen az elektromos részekhez.

Az automatika védőburkolatát csak képzett személyzet távolíthatja el.

Az elektronikus alkatrészeket földelt antisztatikus vezető karokkal kell kezelni. A motorizáló készülék gyártója nem vállal felelősséget, ha olyan alkatrészeket helyeznek el, amelyek nem kompatibilisek a biztonságos és helyes működéssel.



A termékek javításakor vagy cseréjekor csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

A szerelőnek minden információt meg kell adnia a motorizált ajtó vagy kapu automatikus, kézi és vészhelyzeti működéséről, és meg kell adnia a felhasználónak a kezelési útmutatót.

2. Előszerezett készülék beépítésére vonatkozó nyilatkozat

(2006/42/EC irányelv, II-B melléklet)

A gyártó, Entrematic Group AB vezetésége, Lodjursgatan 10, SE-261 44 Land skrona, Sweden, kijelenti, hogy a Ditec Valor HH-HS típusú tolóajtó automatika:

- Úgy lett kialakítva, hogy kézi mozgatású ajtókra telepítve megfeleljen a 2006/42/EC irányelvnek.
- A kapuautomatika gyártója kijelenti, hogy a termék megfelel a 2006/42/EC irányelvnek (II-A melléklet), üzembe helyezés előtti részletek;
- Megfelel a 2006/42/EC irányelv I. melléklet 1. fejezete szerinti alapvető biztonsági követelményeinek;
 - megfelel a 2014/30 / EU elektromágneses összeférhetőségi irányelvnek;
 - A műszaki dokumentáció megfelel 2006/42/EC irányelv VII-B mellékletének;
 - a műszaki dokumentációt az Entrematic Italy műszaki irodája kezeli (székhelye: Largo U. Boccioni 1 - 21040 Origgio (VA) - OLASZORSZÁG), és kérésre rendelkezésre áll, e-mailt küldve a ditec@entrematic.com címre;
 - A műszaki dokumentáció egy példányát biztosítani kell az illetékes nemzeti hivatal részére a megfelelési nyilatkozat kérelemmel együtt.

Landskrona, 12-11-2019

Matteo Fino
(President)



2.1 Gépek Irányelv

A Gépek Irányelv (2006/42/EC) értelmében a motorizált ajtó vagy kapu telepítőjének ugyanolyan a felelőssége, mint a gyártónak, rá is vonatkoznak a következők:

- Elkészíti a műszaki dokumentációt aminek tartalmaznia kell az Gépek Irányelv V. melléklete szerinti dokumentumokat;
(A műszaki dokumentációt meg kell orizni és az illetékes nemzeti hatóság rendelkezésére bocsátani a motorizált ajtó gyártását követően legalább tíz éven át.)
- Kiállítja az EC Megfelelési nyilatkozatot a Gépek Irányelv II-A melléklete szerint és adja a megrendelő részére;
- Elhelyezi az EC jelzést a motorizált kapun a Gépek Irányelv 1.7.3 melléklete szerint

3. Műszaki adatok

	VALORHH	VALORHS
Tápegység	230 V~ 50/60 Hz	230 V~ 50/60 Hz
Absorption	1 A	1 A
Maximum sebesség - 1 wing	0.5 m/s	0.5 m/s
Maximum sebesség - 2 wings	1.0 m/s	1.0 m/s
Terhelési osztály	4 - INTENZÍV 5 - NAGYON INTENZÍV	4 - INTENZÍV 5 - NAGYON INTENZÍV 6 - FOLYAMATOS
Szakaszos üzem	class 4: S3=30% class 5: S3=60%	class 4: S3=30% class 5: S3=60% class 6: S3 = 100%
Maximum terhelés - 1 wing	class 4: 200 kg class 5: 160 kg	class 4: 200 kg class 5: 170 kg
Maximum terhelés - 2 wing	class 4: 200 kg class 5: 160 kg	class 4: 340 kg class 5: 300 kg
Maximális terhelés 1 szárny (2 kerekes kocsi)	/	class 5: 300 kg class 6: 220 kg
Maximális terhelés 2 szárny (2 kerekes kocsi)	/	class 5: 360 kg class 6: 300 kg
Maximális terhelés 1 szárny (3 kocsi)	/	class 4: 450 kg class 5: 350 kg
Maximális terhelés 2 szárny (3 kocsi)	/	class 4: 500 kg class 5: 400 kg
Működési hőmérséklet	min +2 °C max +55 °C	min -20 °C max +55 °C
Működési hőmérséklet akkumulátorral	min +2 °C max +50 °C	min -10 °C max +50 °C
Elhelyezés	CSAK BELSŐ HASZNÁLATRA	CSAK BELSŐ HASZNÁLATRA
Vezérlőpanel	EL32	EL32

3.1 Használati utasítások

Terhelési osztály: 4 (minimum 5-10 év élettartam, napi 100-200 működési ciklussal).

Alkalmazások: INTENZÍV (lakótömb, kereskedelmi és egészségügyi bejáratokhoz intenzív gyalogos használat esetén).

Terhelési osztály: 5 (minimum 5 év élettartam, napi 600 működési ciklussal).

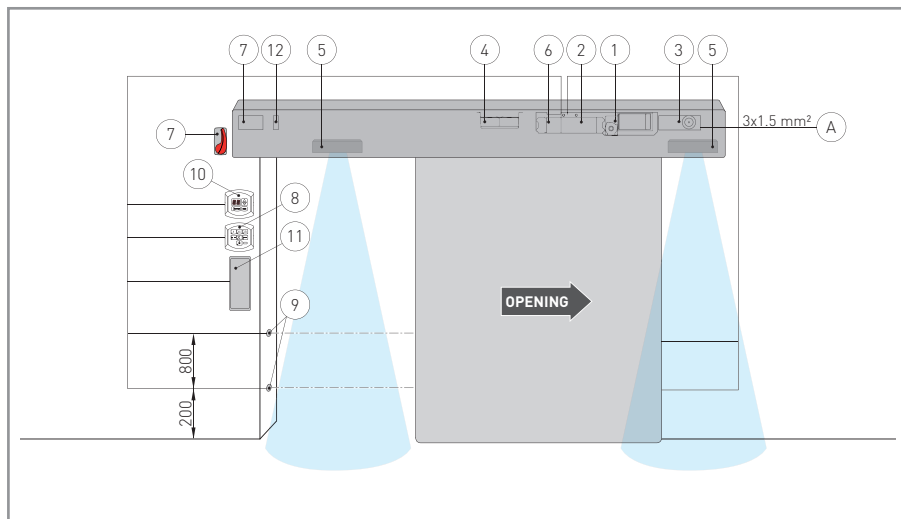
Alkalmazások: NAGYON INTENZÍV (nagyon intenzív gyalogos használatú közös bejáratokhoz).

Terhelési osztály: 6 (minimum 5 év élettartam folyamatos használat mellett).

Alkalmazások: FOLYAMATOS (minden speciális helyzetben, folyamatos használat mellett).

- A megadott jellemzők ajánlott tömegre vonatkoznak (a maximális kapuszárny tömegének kb. 2/3 része). A várható élettartam csökken, ha a maximális tömeg mellett használják a berendezéseket.
- A terhelési osztály, a sebesség, a szakaszos üzem értékei tájékoztató jellegűek, általános működési körülmények közt mért értékek átlaga, emiatt nem feltétlenül alkalmazható bizonyos használati körülmények között.
- Az autmata bejáratok minden változó eleme, mint például a surlódás, kiegyensúlyozottság, környezeti tényezők, ezek mindegyike jelentős mértékben megváltoztathatja az automatika jellemzőit, csökkenhet az egyes részek várható élettartama, beleértve az automatikus egységét is. A telepítőknek biztosítaniuk kell a megfelelő biztonsági feltételeket minden egyes telepítésnél.

4. Telepítési példa

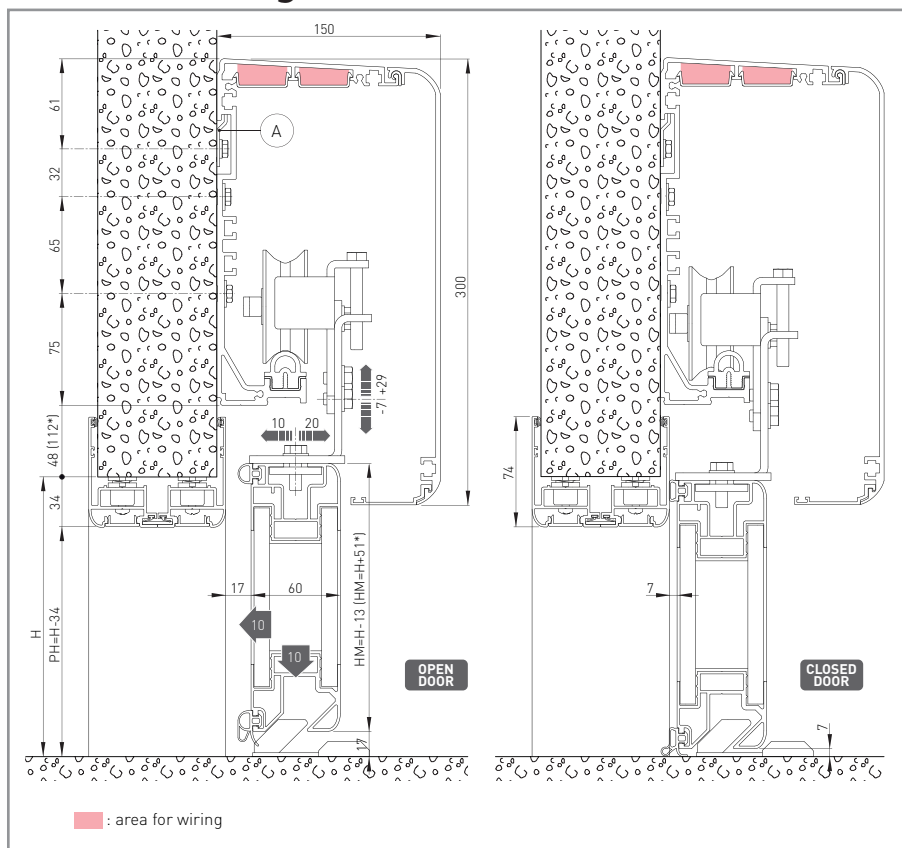


Ref.	Kód	Leírás
1		Vezérlő és meghajtó egység
2	EL32	Vezérlő
3	AL3	Tápegység
4	VALHABC VALHABE	Folyamatos üzemmódú akkumulátor készlet Vészhelyzeti akkumulátor készlet
5	PASAT3 PASAT3IH	Külső biztonsági érzékelő Automatizálásba épített biztonsági érzékelő (IP4X)
6	MP1	Kiegészítő és kiegészítő funkciók csatlakozási modul
7	VALHSLOK LOKSBM	Blocking device (VALORHS only) Vésznyitó
8	COME COMH COMK	Funkcióválasztó kapcsoló
9	CELPR	Fotocella
10	MD1+MDA	Kijelző modul a diagnosztikához és a speciális vezérlésekhez
11	PFP1 PFP2	Nyitógomb
12	VALHHFM	Mágneses ajtó zárt végálláskapcsoló
A		Csatlakoztassa a tápegységet a típusjövőhagyással bíró többpólusú, legalább 3 mm érintkezőtávolságú csatlakozóhoz (nem tartozék). A hálózati csatlakozásnak függetlennek kell lennie a biztonsági és vezérlő csatlakozásaitól.



MEGJEGYZÉS: az adott működési és teljesítményjellemzők csak a DITEC kiegészítők és biztonsági eszközök használatával garantálhatók.

5. VALORHH rögzítés



Az összes bemutatott méret milliméterben (mm) fejezzük ki, hacsak másként nem jelezzük.

A VALORHH automatizálási egységeknél, amikor az ajtó teljesen zárt helyzetben van, 10 mm-rel leesik és 10 mm-rel közelebb húzódik a kerethez, ami a tömítések összenyomódását okozza, és ezáltal hermetikus tömítést kap. Az ábrán a VALORHH automatizálási egységek falra történő felszerelésének mértékegységei vannak, tekintve, hogy az ajtók a DITEC PAMH60 sorozatú profilokból készültek. Ha a PAMH60 ajtószárnyban ólomárnyékolás van (pl. Radiológiai osztály), olvassa el a [*] jelöléssel ellátott méréseket.

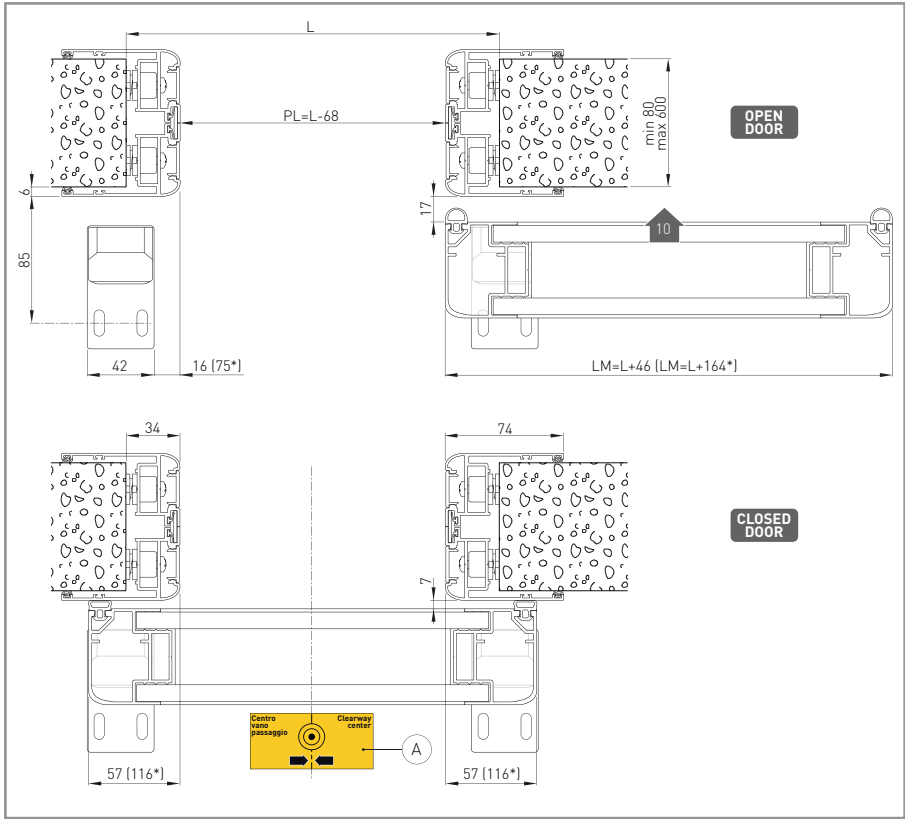
Csatlakoztassa a dobozt M6Ø12 acél dugóval vagy 6MA csavarokkal. Körülbelül 800 mm-enként oszsa el a rögzítési pontokat.

A telepítés megkönnyítése érdekében a mellékelt rögzítő konzolok [A] használhatók.

Ellenőrizze, hogy a doboz hátulja merőleges-e a padlóra és hosszirányban nem deformálódott-e a fal alakjához képest. Ha a fal nem lenne tökéletesen egyenes és sima, el kell intézni a fémlemezek rögzítését, amelyekhez a doboz ezután rögzítik.

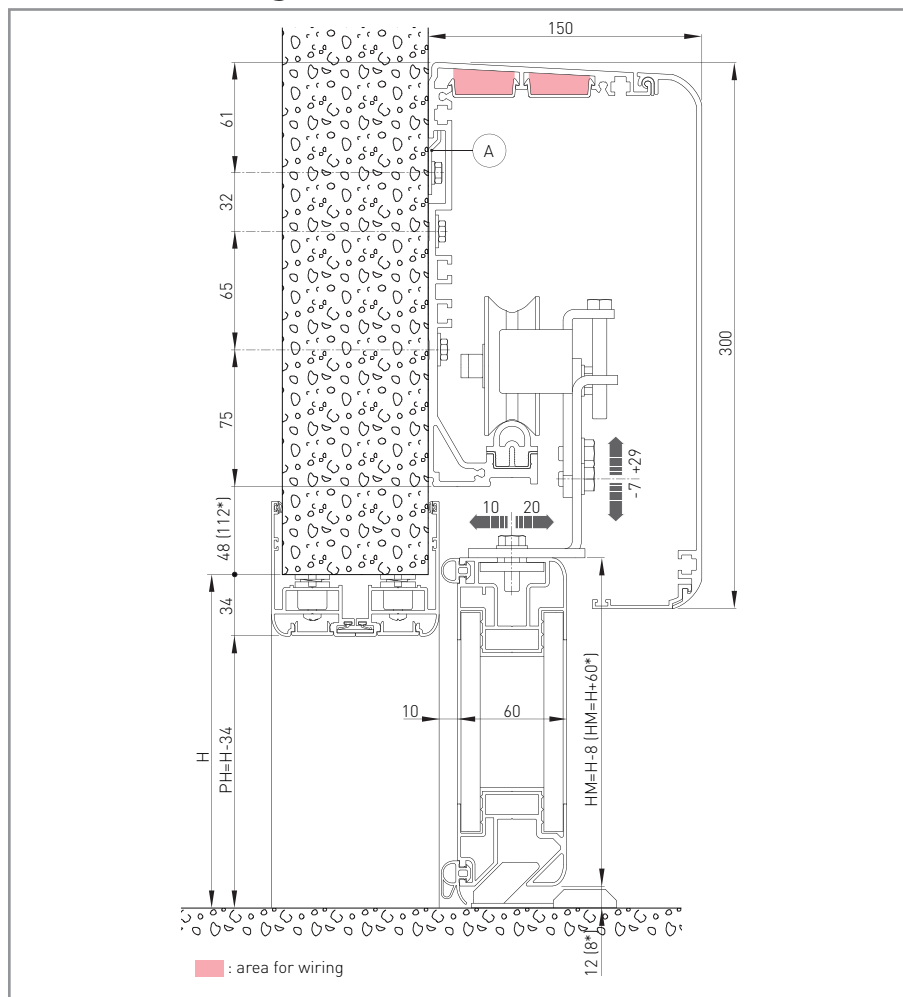


FIGYELEM: a dobozt biztonságosan a falhoz kell rögzíteni egy olyan rögzítéssel, amely megfelel az ajtószárnyak súlyának.



FIGYELEM: rögzítse az automatikát a falhoz úgy, hogy a dobozon lévő [A] címke egybeessen az ajtó közepével.

6. VALORHS rögzítés

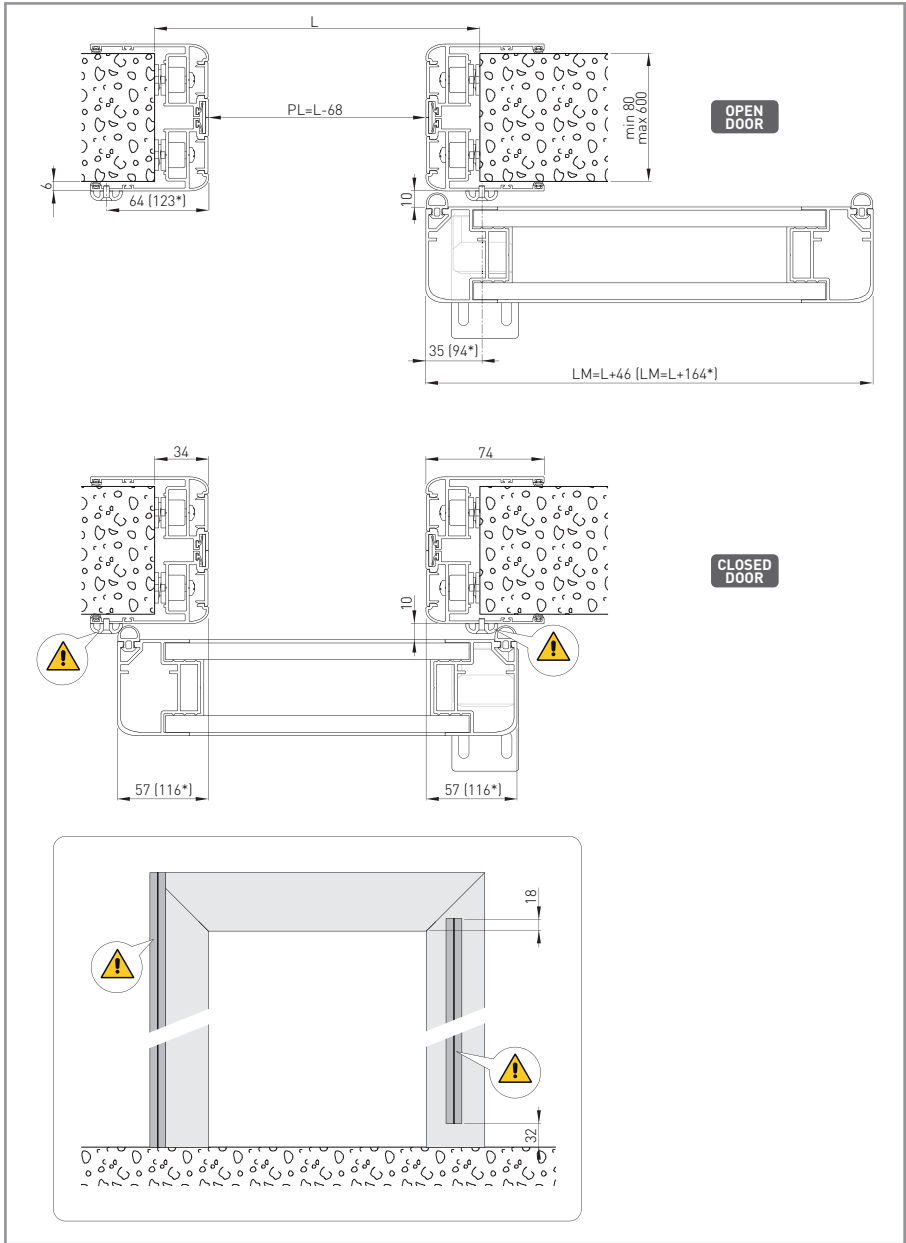


Az összes bemutatott mérést milliméterben (mm) fejezzük ki, hacsak másként nem jelezzük. Az ábrán a VALORHS automatizálási egységek falra történő felszerelésének mérőegységei vannak, figyelembe véve, hogy az ajtók PAMH60 sorozatú DITEC profilokból készültek.

Ha a PAMH60 ajtószárnyban ólomárnyékolás van (pl. Radiológiai osztály), olvassa el a [*] jelöléssel ellátott méréseket. Csatlakoztassa a dobozt M6Ø12 acél dugóval vagy 6MA csavarokkal. Körülbelül 800 mm-enként ossza el a rögzítési pontokat. A telepítés megkönnyítése érdekében a mellékelt rögzítő konzolok [A] használhatók. Ellenőrizze, hogy a doboz hátulja merőleges-e a padlóra és hosszirányban nem deformálódott-e a fal alakjához képest. Ha a fal nem lenne tökéletesen egyenes és sima, el kell intézni a fémlemezek rögzítését, amelyekhez a dobozt ezután rögzítik.

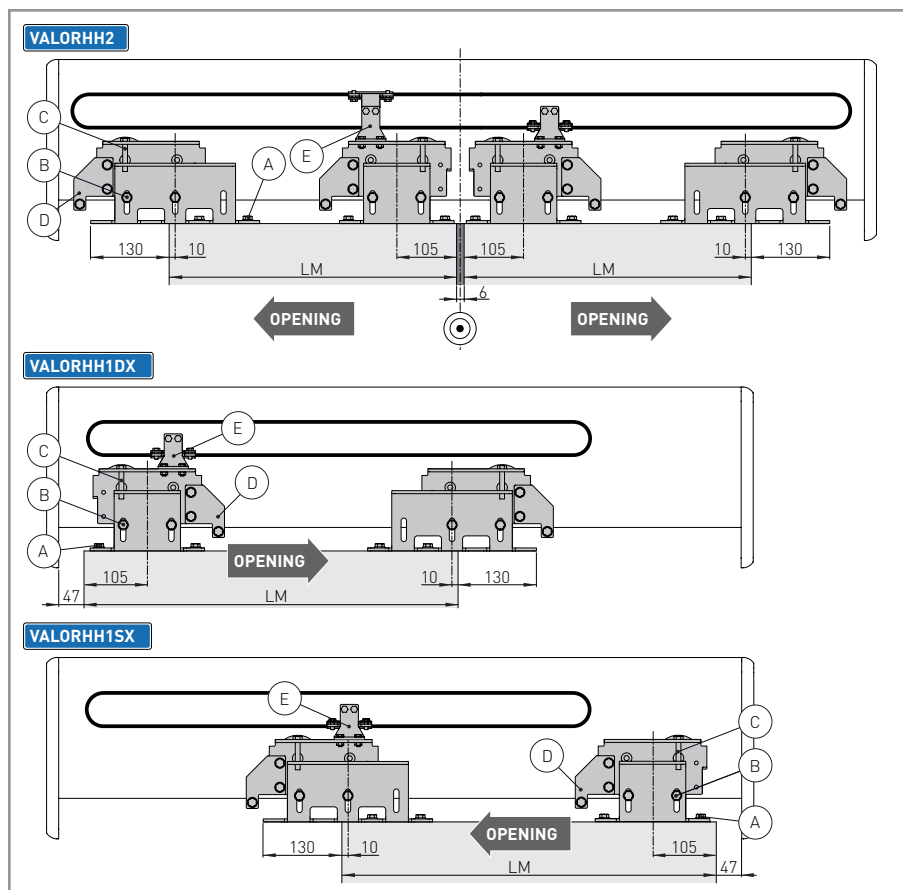


FIGYELEM: a dobozt az ajtószárnyak súlyának megfelelő rögzítéssel biztonságosan a falhoz kell rögzíteni.

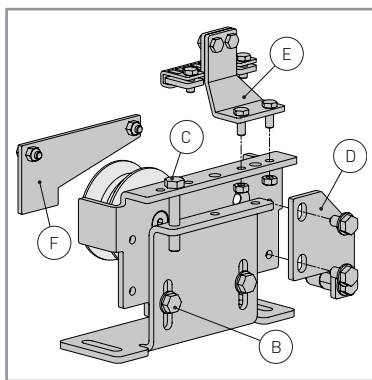


MEGJEGYZÉS: az ábra jobbra nyíló ajtókra utal. A balra nyíló ajtóknál az ajtóütköző profilok helyzetét meg kell fordítani.

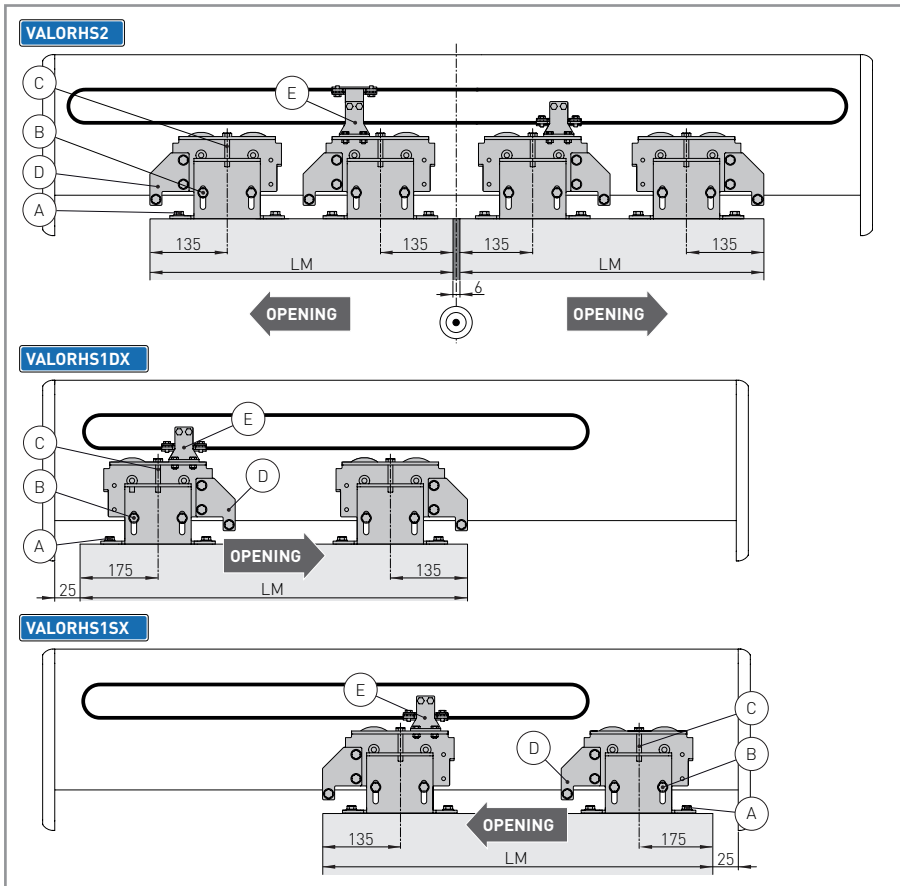
7. VALORHH ajtószárny felszerelése és beállítása



- Rögzítse a kocsikat az ajtószárnyhoz a csavarokkal [A], a VALORHH2 ábrán látható méreseknek megfelelően, a kétajtós szárny automatikáihoz, VALORHH1DX egyajtós automatikákhoz jobbra nyílóan és VALORHH1SX egyajtós, balra nyíló automatikákhoz.
- Illesse az előszerelt ajtószárnyat az automatikához.
- Szerelje össze a kisiklógató konzolt [D] a jelzés szerint, és állítsa be úgy, hogy ne dörzsölje a dobozt. Zárt ajtószárny segítségével állítsa be a dobozon lévő [F] konzolt úgy, hogy az ajtószárny ne legyen felemelhető.
- Lazítsa meg a csavarokat [B], állítsa be az ajtószárny függőleges helyzetét a [C] csavar segítségével, és rögzítse a beállítást csavarokkal [B];
- Kézzel mozgassa az ajtószárnyat, hogy ellenőrizze, szabadon mozog-e súrlódás nélkül.
- Ellenőrizze, hogy teljesen zárva van-e az ajtószárny megfelelően leeresztve, és nyomja az ellenkeretet.
- Rögzítse a bordássíj összekötő konzolját [E] a kocsinhoz.

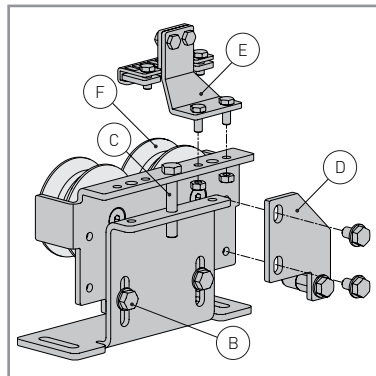


8. VALORHS ajtószárny felszerelése és beállítása

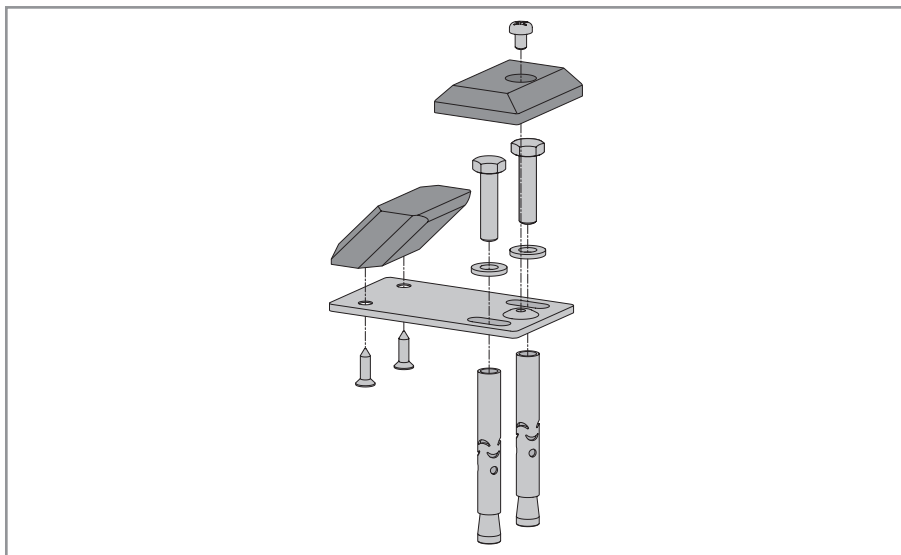


MEGJEGYZÉS: Ha egy második kerék [F] (KVALHS2RC készlet) kerül hozzáadásra az automatika teherbírásának növelése érdekében, akkor a beállító csavart [C] központi helyzetbe kell mozgatni.

- Rögzítse a kocsiat az ajtószárnyhoz a csavarokkal [A], a VALORHS2 ábrán látható méreseknek megfelelően, a kétajtós szárny automatikáihoz, VALORHS1DX egyajtós automatikákhoz jobbra nyíló nyílásokkal és VALORHS1SX egyajtós, balra nyíló automatikákhoz.
- Illeszse az előszerelt ajtószárnyat az automatikákhoz.
- Szerelje össze a kisiklógátló konzolt [D] az ábra szerint, és állítsa be úgy, hogy ne dörzsölje a kisiklógátló konzolt és a dobozt.
- Lazítsa meg a csavarokat [B], állítsa be az ajtószárny függőleges helyzetét a [C] csavar segítségével, és rögzítse a beállítást csavarokkal [B].
- Az ajtót kézzel mozgatva ellenőrizze, hogy súrlódás nélkül szabadon mozog-e.
- Rögzítse a bordásszij összekötő konzolját [E] a kocsihoz.



9. Padlómegevezető telepítése

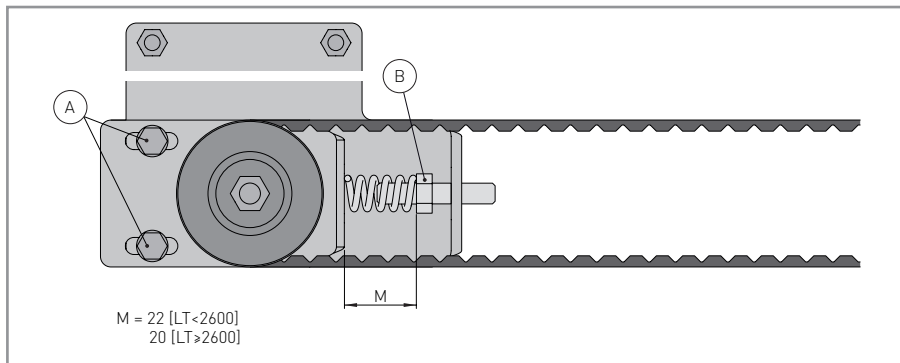


Szerelje be a PAMH60 ajtószárny padlóvezetőjét a 8. oldalon [VALORHH] vagy a 10. oldalon [VALORHS] található mérések betartásával.



MEGJEGYZÉS: a VALORHH automatizáló egységgel 2 padlóvezetőt kell felszerelni.

10. Bordásszík beállítása



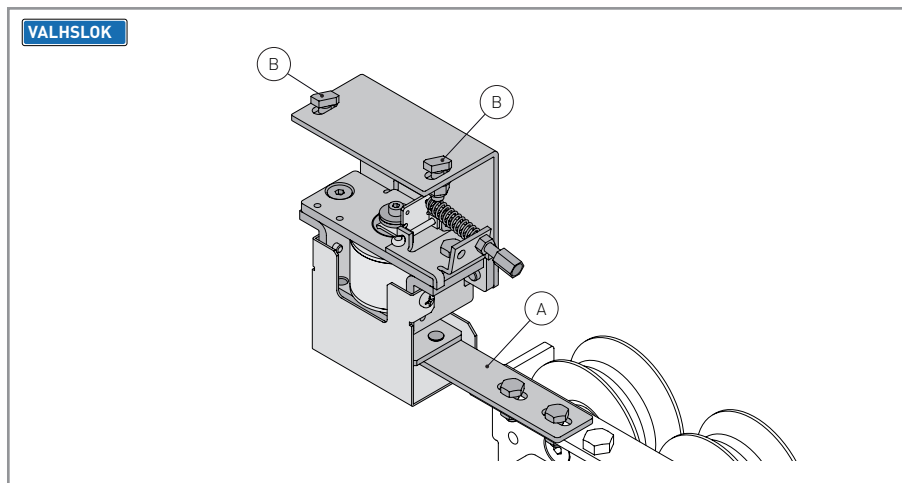
Lazítsa meg a csavarokat [A], csavarja le a [B] csavart, amíg a rugó 22 mm-re (ha az automatika hossza kevesebb, mint 2600 mm) vagy 20 mm-re (ha az automatika hossza meghaladja a 2600 mm-t) összenyomódik.

Rögzítse a beállítást csavarok [A] meghúzásával.



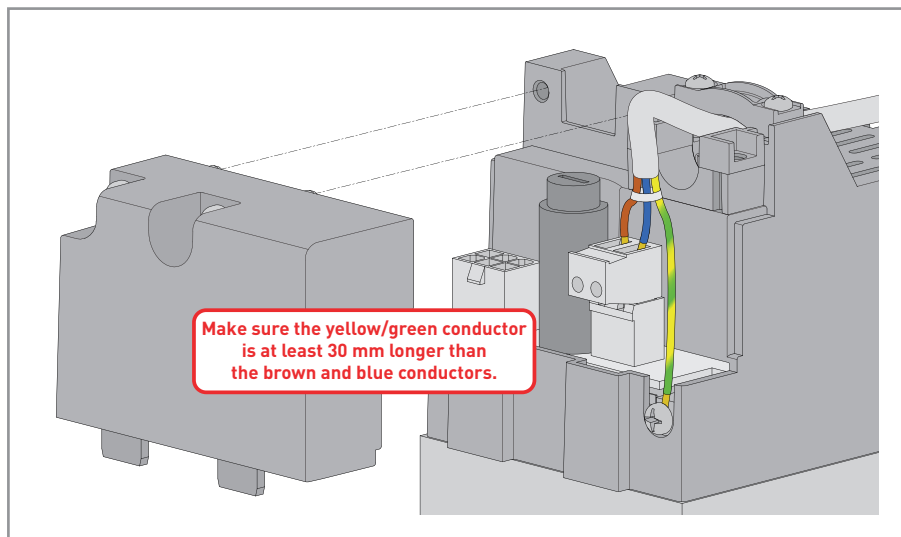
FIGYELEM: helytelen beállítás esetén sérülhet az automatika helyes működése

11. Zárszerkezet telepítése



- Rögzítse a blokkhorog konzolt [A] a kocsihoz.
- Helyezze az ajtó szárnyait zárt helyzetbe.
- Rögzítse a VALHSLOK blokkoló eszközt (csak a VALORHS automatáknál) a dobozprofilhoz a mellékelt csavarokkal [B].
- Igazítsa a reteszelő csapot és a blokkhorog tartóját [A], és manuálisan ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e.
- Enyhén kenje meg a zárócsapot és a blokkhorog konzolt [A].

12. Az áramellátás csatlakoztatása



Az áramellátás csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a lemez adatai megegyeznek-e a hálózati tápegység adataival.

Csatlakoztassa a tápegységet a típusjövőhagyással bíró többpólusú, legalább 3 mm érintkezőtávolságú kapcsolóhoz (nem tartozék).

Ellenőrizze, hogy az elektromos berendezés előtt van-e megfelelő megszakító és megfelelő túláram-megszakító.

Használjon H05RN-F 3G1,5 vagy H05RR-F 3G1,5 típusú elektromos kábelt, és csatlakoztassa az L (barna), N (kék), \oplus (sárga / zöld) az automatizálásban. Győződjön meg arról, hogy a sárga / zöld vezető legalább 30 mm-rel hosszabb, mint a barna és a kék vezető.

Rögzítse a kábelt a speciális kábelbilincs segítségével, és csak a sorkapocs közelében távolítsa el a külső köpenyt.

Az elektromos hálózathoz való csatlakozás az automatikán kívüli szakaszban független csatornákkal történik, és el van választva a vezérlő és biztonsági eszközök csatlakozásaitól. A csatornáknak legfeljebb 16 mm lyukon keresztül be kell vezetni az automatika belsejébe.

Győződjön meg arról, hogy nincsenek éles élek, amelyek károsíthatják a tápkábelt.

Ügyeljen arra, hogy a hálózati tápegység (230 V) és a kiegészítő tápegység (24 V) vezetői külön legyenek.

13. Karbantartás

Hajtsa végre a következő műveleteket és ellenőrizze félévente az automatika használatának intenzitása szerint.

Válasszuk le a 230V ~ tápegységet és az akkumulátort:

- Tisztítsa meg a mozgó alkatrészeket (a kocsí vezetői és a padló vezetői).
- Ellenőrizze az bordásszij feszességét.
- Tisztítsa meg az érzékelőket és a fotocellákat.
- Ellenőrizze az automatikus rendszer stabilitását és ellenőrizze, hogy minden csavar megfelelően meg van-e húzva.
- Ellenőrizze az ajtók beállítását, a zárási helyzetet és a zárószerveket megfelelő behelyezését.

Csatlakoztassa újra a 230 V ~ tápegységet és az elemeket:

- Ellenőrizze, hogy a zárrendszer megfelelően működik-e.
- Ellenőrizze az ajtó stabilitását, és hogy a mozgás szabályos és súrlódásmentes.
- Ellenőrizze, hogy minden vezérlő funkció megfelelően működik-e.
- Ellenőrizze, hogy a fotocellák és a biztonsági érzékelők megfelelően működnek-e.
- Ellenőrizze, hogy az ajtó megfelel-e a vonatkozó előírásoknak.

A VALORHH automatizálás 160-200 kg-os ajtószárnyal:

- Cserélje ki a kocsí kerekeit 3 évente vagy 100 000 ciklusenként.
- Cserélje ki a hajtómotort 5 évente vagy 200 000 ciklusenként.

A VALORHS automatizálás 360–500 kg-os ajtószárnyával:

- Cserélje ki a hajtómotort 5 évente vagy 500 000 ciklusenként.



MEGJEGYZÉS: alkatrészekért lásd a pótalkatrészek árlistáját.



Ez a jelzés azt jelenti, hogy a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni. A terméket újrahasznosítás céljából be kell nyújtani a helyi hulladékkezelési környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Azáltal, hogy elkülönít egy megjelölt tételt a háztartási hulladéktól, segít csökkenteni a hulladéklerakókba juttatott hulladék mennyiségét, és minimalizálja az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatásokat.

Minden jog, mely erre az anyagra vonatkozik, az Entrematic Group AB kizárólagos tulajdona.

Annak ellenére, hogy a kiadvány tartalmát a legnagyobb gondossággal dolgozták ki, az Entrematic Group AB nem vállal felelősséget semmilyen formában a kiadvány hibáiból vagy hiányosságaiából adódó károkról. Fenntartjuk az előzetes értesítés nélküli változtatás jogát.

A másolás, szkennelés és bármilyen változtatás tilos, kivéve, ha az Entrematic Group AB írásban engedélyezte.

